**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des

Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises

électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer

Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 76 (1985)

Heft: 14: Assemblées annuelles de l'ASE et de l'UCS

#### Inhaltsverzeichnis

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bulletin ASE/UCS 14/1985 Zurich, le 20 juillet 1985 76e année, pages 805...892





des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins de l'Association Suisse des Electriciens



des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

#### Table des matières

805 Assemblées annuelles de l'ASE et l'UCS

Invitation et programme

#### Association Suisse des Electriciens

	Documents pour l'Assemblée générale de l'ASE
313	Ordre du jour
314	Propositions du Comité
317	Rapport du Comité
331	Compte d'exploitation de l'exercice 1984 et Budget 1986 de la Gestion de l'Association (VVW)
332	Compte d'exploitation de l'exercice 1984 et Budget 1986 de la Centrale Suisse des Normes Electrotechniques (SEN)
333	Compte d'exploitation de l'exercice 1984 et Budget 1986 des Institutions de contrôle de l'ASE (IC)
334	Compte d'exploitation de l'exercice 1984 et Budget 1986 du «Centre Suisse d'Essais des Composants Electroniques» (CSEE)
335	Compte de Profits et Pertes 1984 de l'ASE
336	Bilan de l'ASE
337	Fondation Denzler, Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'ASE
339	Rapport des contrôleurs des comptes
841	Rapport du Comité Electrotechnique Suisse (CES)

#### Union des Centrales Suisses d'Electricité

	Documents pour l'Assemblée générale de l'UCS
857	Invitation avec ordre du jour
858	Propositions du Comité
858	Compte de pertes et profits de l'UCS pour l'exercice 1984 et budget pour 1986
859	Bilan de l'UCS au 31 décembre 1984
859	Rapport annuel de la Section des achats de l'UCS pour 1984
860	Compte de pertes et profits de la Section des achats pour l'exercice 1984 et budget pour 1986
860	Bilan de la Section des achats au 31 décembre 1984
860	Rapport des contrôleurs de comptes
861	Rapport du Comité sur le 89e exercice 1984

Editeur: Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11.

#### relastrasse 301, 8034 Zurich, tel. 01/384 s **Rédaction ASE: Electrotechnique**

(Technique de l'énergie et technique de l'information)
Dr. H. P. Eggenberger, rédacteur en chef;
M. Baumann, ing. dipl. EPF, rédacteur;
M<sup>me</sup> H. Uster, administration.

Seefeldstrasse 301, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11.

#### Rédaction UCS: Economie électrique

W. Blum, ing. dipl., rédacteur.

Bahnhofplatz 3, 8023 Zurich, tél. 01/211 51 91.

**Administration des annonces:** Bulletin ASE/ UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 71 71.

**Administration des abonnements:** Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 7171.

**Parution:** Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît au printemps de chaque année.

**Abonnement:** Pour chaque membre de l'ASE et de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par an fr.s. 140.-, à l'étranger: par an fr.s. 160.-. Prix de numéros isolés: en Suisse fr.s. 10.-, à l'étranger fr.s. 12.- (Numéros spéciaux: sur demande).

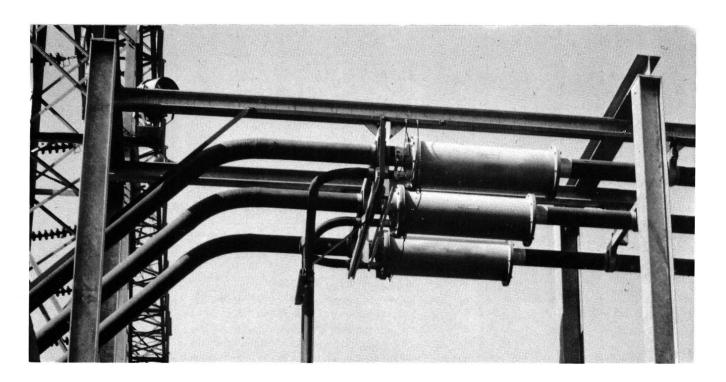
Impression: Druckerei Winterthur AG

**Reproduction:** D'entente avec la Rédaction seulement.

ISSN 036-1321



# Es gibt nur ein DURESCA®-vollisoliertes Schienensystem bis 170 kV und 14 kA mit mehr als 25jähriger, sicherer Betriebserfahrung weltweit!



Wir projektieren und liefern:

#### **DURESCA®**

Durchführungen, Generatorableitungen, Sammelschienen, Primär-, Sekundär- und Tertiärverbindungen, Direktanschlüsse in SF<sub>6</sub> oder in Öl, DURESCA®-isoliert, bis 245 kV.

#### GASCOIL®

Explosionssichere Messwandler in  $SF_6$  für Innenraum, Freiluft und für gekapselte Schaltanlagen bis 245 kV.

#### SILESCA®

Messwandler für Freiluft und Innenraum bis 110 kV in SILESCA\*-Giessharz.

#### SILESCA®

Leistungs-, Verteil-, Eigenbedarfs- und Erregertransformatoren in SILESCA\*-Giessharz bis 5 MVA und 36 kV sowie mit Ölisolation bis 20 MVA.

#### **RESOSTOP®**

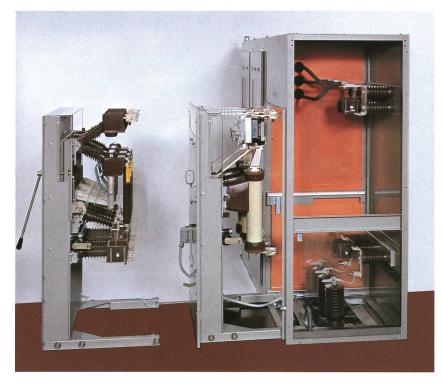
Ferroresonanzschutz für Spannungswandler.





### **Neu von PANEL SA...**

Schmalzellen LONAY 24 kV, 630 A mit auswechselbaren Schaltorganen



Dynamischer Grenzstrom Therm. Kurzzeitstrom 1 s Prüfspannung 65/75 kAsw 30 kA nach IEC/SEV



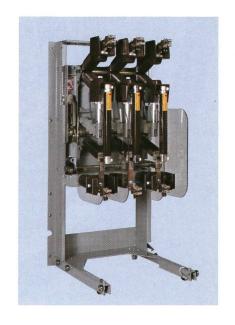
Lasttrenner Typ CF mit Sicherungen auf Schalterwagen



Leistungsschalter Typ GUD mit Primärrelais auf Schalterwagen



und neuen Lasttrennern Typ CF mit und ohne Sicherungen



PANEL 7 GARDY

## Rund ums Kabel – unsere Kabelverbindungssysteme – Ihr Vorteil

- CELLPACK Giessharz-Technik mit dem weltweit grössten Sortiment. International auf allen Kabelisolationen im Einsatz. NEU: schwerbrennbares, halogenfreies Kabelverbindungs-System Typ PYROCELL nach VDE 0472.
- CELLPACK-Wärme-Schrumpftechnik Rohre und Formteile aus vernetztem Polyolefin mit internationalen Zulassungen (z. B. Deutsche Bundespost).
- GELLPACK Zubehör erleichtert die Montage und erhöht die Betriebssicherheit. Profitieren Sie von unserer Erfahrung.

CELLPACK AG, CH-5610 Wohlen 1, Schweiz, Telefon 057/211111, Telex 52 699





# CELLPACK

# Der Unterschied

Die universelle (und portable) Zählerprüfeinrichtung TVH4 gibt es in <u>vier</u> verschiedenen Ausführungen.



Die portable Zählerprüfeinrichtung TVH4 ist eine neuartige, kompakte Meß-Einrichtung für die Prüfung von Zählern am Einsatzort.

Wir sagen Ihnen gerne, wann wo welcher Typ eingesetzt werden soll. Rufen Sie uns einfach an. Wir können dann auch über die vier verschiedenen Preis-, bzw. Spar-Möglichkeiten reden. Und darüber, was Ihnen Landis & Gyr sonst noch an ausgebauten Dienstleistungen bieten kann.

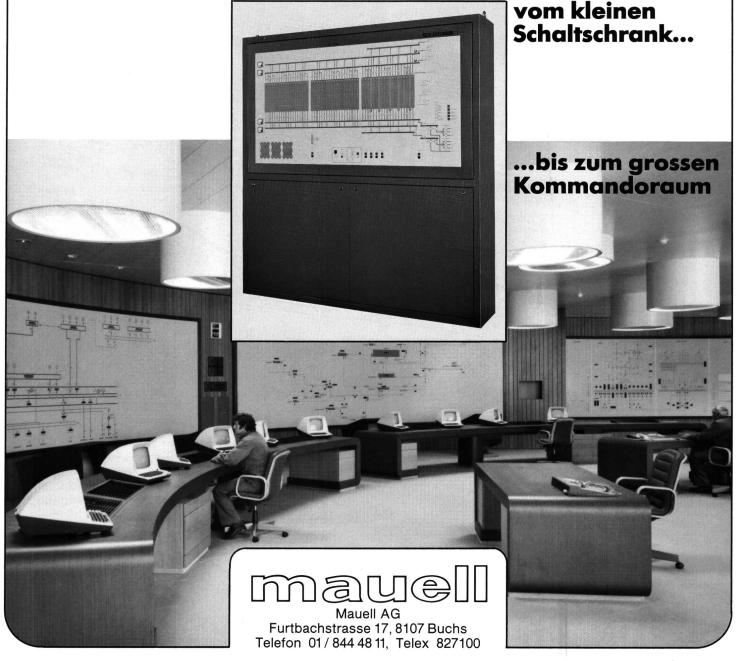
Tel. 042 - 24 29 48



## Mosaik- und Steuersysteme seit 30 Jahren

Auch Ihre Warten-Projekte realisieren wir optimal. Im Bereich Mosaikwartenbau finden Sie mit uns flexible, Ihrem Projekt entsprechende Lösungen. 7 Mosaikbausteingrössen und entsprechende Befehls- und Meldegeräte für Rastermasse von 6 mm bis 72 mm aus eigener Fabrikation stehen Ihnen zur Verfügung.

Im Bereich Elektronik offerieren wir Ihnen ganze Systeme zur Steuerung, Überwachung, Anzeige und Protokollierung von Prozessabläufen. Entwicklung, Projektierung, Fabrikation, Montage, Inbetriebsetzung und Service liegen bei Mauell in einer Hand:





### Mit «BRUGG» kommt der Verkehr zum Rollen.

### **Das Problem:**

Zur Umfahrung von Zürich, die zur Zeit im Auftrag der Baudirektion des Kantons Zürich realisiert wird, gehört der 3,5 km lange Gubrist Tunnel.

Das Elektrizitätswerk des Kantons Zürich versorgt sämtliche elektrischen Installationen mit Strom. Es waren fünf Trafostationen zu integrieren und viele Richtungsänderungen zu berücksichtigen.

Wie konnte eine verlegetechnisch einwandfreie

Kabelführung erreicht werden?

Zwischen den unter- und oberirdischen Lüftungszentralen war mit senkrecht angeordneten Kabeln eine Höhendifferenz von über 160 Metern zu überwinden.

Welche Befestigungskonstruktion wurde den

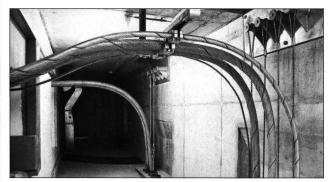
engen räumlichen Verhältnissen gerecht?

Die Bauherrschaft wählte die Brugger Verlegespezialisten als Partner, weil sie sich den guten Namen nicht zuletzt wegen ihren Lösungen für anspruchsvolle Verlegeprobleme gemacht haben.

### Die Lösung:

Für die insgesamt 4,5 km lange Mittelspannungs-Leitung wurde ein vernetztes Polymerkabel gewählt, das dank seiner doppelten Flachdrahtarmierung Zugkräfte bis 3000 kp aufnehmen kann.

Einmal mehr steht «BRUGG»-Engineering für die intelligente Lösung einer kniffligen Aufgabe: Weil für die Sicherung der senkrecht verlegten Partien sehr wenig Platz zur Verfügung stand, wurden die Kabel mit Ziehstrümpfen und Struppen aus unserer Drahtseilfabrik an korrosionsfreien Spezial-Stahlplatten aufgehängt.



Kabelführung aus senkrechtem Kanal, mit Spezialstahlplatten gesichert

Dank der vorzüglichen Zusammenarbeit zwischen den Mitarbeitern der Elektrowatt Ingenieurunternehmung AG und den Brugger Fachleuten, konnte die Kabelanlage zum gesetzten Termin fertiggestellt werden.



Tunnel-Rohbau Seite Weiningen mit später bepflanztem Lärmschutzwall

Eine perfekte Realisierung für den Komfort und die Sicherheit der Autofahrer, die auf ihrem Weg zwischen Weiningen und Regensdorf meist nicht wissen, wie viel Know-how von «BRUGG» in diesem Tunnel steckt...





Das Zeichen für sichere Verbindungen.

Kabelwerke Brugg AG 5200 Brugg · Telefon 056 41 11 51 Elektrische Kabel · Drahtseile Fernwärme-Rohrleitungssysteme